

# معلومات للناخبين في ولاية بنسلفانيا



هناك انتخابات لاختيار  
الرئيس وعضو مجلس  
الشيوخ وغير ذلك الكثير  
يوم الثلاثاء 5 تشرين  
الثاني/نوفمبر.

**اعرف حقوقك!**

# أنت تملك حقاً!

يمكنك التسجيل والتصويت إذا كنت:

- مواطناً من مواطني الولايات المتحدة
- تبلغ 18 عاماً فأكثر بحلول يوم الانتخابات
- أحد سكان ولاية بنسلفانيا

كل شخص مؤهل له الحق في التصويت. للحصول على أكثر المعلومات تحديثاً بخصوص الانتخابات، أو الحصول على المساعدة بخصوص أي مشكلة تتعلق بالتصويت، أو الإبلاغ عن مشكلة حدثت يوم الانتخابات، يمكنك الاتصال بأحد هذه الخطوط الساخنة للناخبين غير الحزبيين:

**الإنجليزية: 866-OUR-VOTE (866-687-8683)**

لجنة المحامين للحقوق المدنية بموجب القانون

**الإسبانية والإنجليزية: 888-VE-Y-VOTA (888-839-8682)**

صندوق NAELO التعليمي

**العربية والإنجليزية: 844-YALLA-US (844-925-5287)**

المعهد العربي الأمريكي (AAI)

الماندريين والكانتونية والكورية والفيتنامية والتاغالوغية والأردية والهندية والبنغالية

**والإنجليزية - 888-VOTE-API (888-274-8683)**

APIVote ومنظمة الأمريكيون الآسيويون يطورون العدالة (AAJC)

**301-818-VOTE (8683)** مكالمات فيديو بلغة الإشارة الأمريكية:

الرابطة الوطنية للصم (NAD)

يمكنك أيضاً الاتصال بمكتب انتخابات الولاية للحصول على المساعدة، بما في ذلك

كيفية العثور على مكتب الانتخابات في مدينتك أو مقاطعتك: **1-877-VOTESPA**

# تسجيل الناخبين

## التسجيل من أجل التصويت

لقد سجلت مؤخرًا من أجل التصويت. كيف يمكنني التأكد من أنني سجلت؟ يستغرق مكتب انتخابات المقاطعة بضعة أيام لمراجعة نموذج التسجيل الخاص بك وإضافتك إلى القائمة.

• يمكنك تفقد حالة التسجيل الخاصة بك من خلال الاتصال بمجلس مقاطعة الانتخابات أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.pavoterservices.pa.gov/Pages/voterregistrationstatus.aspx](http://www.pavoterservices.pa.gov/Pages/voterregistrationstatus.aspx)

• إذا تلقيت إشعارًا برفض تسجيلك، أو كان لديك سؤال، اتصل على **866-OUR-VOTE** للحصول على المساعدة.

## أنا ناخب مسجل لكنني انتقلت إلى منزل جديد مؤخرًا. هل ما زلت مسجلًا من أجل التصويت؟

• نعم. لكن إذا أردت التصويت بالقرب من منزلك الجديد، أو إذا أردت التصويت عبر البريد؛ ستحتاج إلى تحديث تسجيلك باستخدام عنوانك الجديد. يمكنك التسجيل أو تحديث عنوانك عبر الإنترنت مع وزارة خارجية بنسلفانيا.. إذا كنت تريد التسجيل بشكل شخصي أو التسجيل الورقي، اتصل على **1-877-VOTESPA** للحصول على المساعدة.

• يمكنك أيضًا العودة إلى مكان اقتراعك القديم والتصويت هناك. إذا انتقلت قبل أقل من 30 يومًا من موعد الانتخابات فيجب عليك التصويت في مكان اقتراعك القديم. إذا انتقلت من خارج الولاية، فأنت بحاجة إلى التسجيل للتصويت في ولاية بنسلفانيا.

## هل يمكنني التسجيل والتصويت إذا كان لدي سجل إجرامي؟

• نعم يمكنك التصويت طالما أنك لست مسجونًا حاليًا بسبب جريمة. يمكنك التصويت إذا كنت تحت المراقبة أو إطلاق السراح المشروط أو قيد الإقامة الجبرية أو تقضي عقوبة بالسجن بسبب إدانتك بجنح.

## لقد ولدت في بورتوريكو. هل يمكنني التصويت في بنسلفانيا؟

• إذا كنت قد ولدت في بورتوريكو، فأنت تلقائيًا مواطن أمريكي ويمكنك التسجيل للتصويت في ولاية بنسلفانيا (أو الولاية التي تعيش فيها).

التصويت أو حتى التسجيل من أجل التصويت في حال أنك لست مواطنًا أمريكيًا يعد جريمة ويمكن أن يمنعك من أن تصبح مواطنًا.

# التصويت عبر البريد

كيف يمكنني طلب الاقتراع عبر البريد؟

• قدم طلبًا للاقتراع عبر البريد أو الاقتراع الغيابي عبر [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)

ماذا أفعل إذا تم رفض طلبي بالاقتراع عبر البريد؟

• إذا تلقيت إشعارًا برفض طلبك، اتصل على 866-OUR-VOTE للحصول على مساعدة مجانية من قبل محام.

متى سأحصل على بطاقة الاقتراع؟

• يجب أن ترسل لك المقاطعة بطاقة اقتراعك عبر البريد قبل الانتخابات بأسبوعين. وإذا لم تصل إليك أو فقدتها أو ارتكبت خطأ أثناء الاقتراع، اتصل بمكتب انتخابات المقاطعة الخاص بك من أجل الحصول على بديل.

• يمكنك التحقق من أو تتبع بطاقة الاقتراع الخاصة بك على <https://vote.pa.gov/mailballotstatus>

هل يمكن لشخص آخر تسليم بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بي؟

• يجب عليك إعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك بنفسك. إذا كنت تعاني من إعاقة يمكنك تعيين شخص آخر

لإعادة بطاقة الاقتراع الخاص بك من خلال ملء نموذج الوكيل المعين المعتمد على [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)

هل يمكنني تغيير رأبي بشأن التصويت عبر البريد بعد أن تقدمت؟

• نعم. أحضر بطاقة الاقتراع الخاصة بك ومظروف الإعادة إلى مكان الاقتراع الخاص بك في يوم الانتخابات. وسيقوم موظفو الاقتراع بإلغاء اقتراعك، وستطيع بعدها التصويت بشكل شخصي في حجرة التصويت. إذا لم تكن بطاقة اقتراعك معك، فسيتم عليك التصويت باستخدام بطاقة اقتراع مؤقتة.

هل سيتم احتساب صوتي حقًا إذا صوتت عبر البريد؟

• التصويت عبر البريد آمن. هناك عمليات تدقيق في المكان من شأنها أن تمنع عدم احتساب صوتك. إذا كنت تشك في ضياع بطاقة اقتراعك في البريد أو إذا أضعفتها في المنزل يمكنك الاتصال بمكتب الانتخابات في المقاطعة وطلب الحصول على بديل. ابحث عن مكتب انتخابات المقاطعة الخاص بك على جوجل، أو اتصل على 1-877-VOTESPA حتى يتم توصيلك.

من أجل احتساب صوتك يجب عليك:

- إدخال بطاقة الاقتراع الخاصة بك في المظروف السري المحدد بعلامة "الاقتراع الرسمي للانتخابات".
- أغلق المظروف ولا تترك أي علامات عليه
- أدخل مظروف السرية المختوم في مظروف الإعادة الخارجي الموجه إلى المقاطعة
- يجب أن توقع باسمك على مظروف الإعادة وتكتب التاريخ يدويًا.
- إذا لم توقع على المظروف وتكتب التاريخ فلن يتم احتساب بطاقة اقتراعك.



## التصويت بشكل شخصي

أين أذهب لأصوت؟

• يمكنك أن تجد مكان الاقتراع الخاص بك على [www.votesPA.com](http://www.votesPA.com)، من خلال الاتصال على **866-OUR-VOTE**، أو الاتصال بمكتب انتخابات المقاطعة

هل أحتاج إلى بطاقة هوية بها صورة للتصويت بشكل شخصي؟

• لا، على الأشخاص الذين يصوتون لأول مرة في مكان الاقتراع فقط أن يظهرُوا بطاقة الهوية. يمكنك استخدام بطاقة هوية بها صورة بما في ذلك بطاقة هوية موظف أو طالب إذا كنت تمتلك واحدة. يمكنك أيضًا استخدام بطاقة هوية لا توجد بها صورة مثل فاتورة خدمات عامة أو كشف حساب بنكي يحتوي على عنوانك. لا ينبغي أن تُطلب منك بطاقة الهوية إذا كنت قبل صوتت في مكان الاقتراع من قبل.

ماذا إذا أخبروني أنني غير مدرج على قائمة الناخبين؟

أولاً، اطلب من مسؤول الانتخابات مراجعة القائمة مرة أخرى أو إلقاء نظرة على دفتر الاقتراع الإضافي (قائمة بالتغييرات الأخيرة في قوائم التصويت). اعرض عليه أن تتهجى اسمك. إذا كنت متأكدًا أنك في مكان الاقتراع الصحيح لكن اسمك غير موجود على قائمة الناخبين؛ اطلب بطاقة اقتراع مؤقتة، وهم مطالبون بإعطائك واحدة. من فضلك اذكر تجربتك لـ **866-OUR-VOTE**.

ما هي بطاقة الاقتراع المؤقتة؟

تُستخدم بطاقة الاقتراع المؤقتة لتسجيل صوتك عندما يكون هناك تساؤل حول أهليتك أو في حال طلبت الاقتراع عبر البريد. وسيم احتساب صوتك إذا قرر مسؤولو الانتخابات أنك مؤهل للتصويت.

هل يمكن الطعن في حقي في التصويت في مكان الاقتراع؟

نعم، ولكن لأسباب محددة وبواسطة أشخاص محددین. لا يجوز لمسؤول الانتخابات أو مراقب الاقتراع أو أي ناخب آخر أن يطعن في حق الناخبين إلا إذا اعتقد أن الناخب لا يعيش في الدائرة الانتخابية أو شك أنه ينتحل شخصية الناخب.

# تواريخ مهمة للاقتراعات



- التسجيل للاقتراع: 21 تشرين الأول/أكتوبر
- طلب الاقتراع عبر البريد بحلول تاريخ 29 تشرين الأول/أكتوبر بحلول الساعة 5 مساءً.
- أعد إرسال بطاقة الاقتراع البريدية بحلول تاريخ 5 تشرين الثاني/نوفمبر بحلول الساعة 8 مساءً.
- يوصى بإعادتها بحلول يوم 30 تشرين الأول/أكتوبر

لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)

تنويه

لا يعتبر دليل التصويت في ولاية بنسلفانيا هذا نصيحة قانونية. إذا كانت لديك أي أسئلة حول أهليتك أو حقوقك، فيرجى الاتصال بالرقم 866-OUR-VOTE أو استشارة محام.